



# Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du CSCBB du 1 mars 2014

---

Vreni Reding

09.40-11.20

---

## 1. Bienvenue aux membres et invités

Le président central Heinz Müller salue tous les membres du CSCBB présents, en particulier les représentants de la Romandie, les conductrices et conducteurs, les dignitaires, les hôtes et les collègues du comité central et leurs souhaite la bienvenue.

Les invitations ont été publiées conformément aux statuts dans les revues HUNDE 01 du 24.01.2014 et CYNO 01 de janvier 2014 ainsi que sur le site internet en janvier 2014, aussi l'assemblée générale est-elle habilitée à délibérer.

Malheureusement, l'an dernier aussi, nous déplorons des décès. L'assistance honore leur mémoire par une minute de silence.

Heinz Müller oriente l'assemblée sur l'organisation de l'AG.

### Personnes excusées :

Le président demande si quelqu'un veut qu'on lise la liste des excusés. Personne ne s'annonce.

Les personnes ci-après se sont excusées pour la présente AG :

Häfelfinger Marianne, Häfelfinger Sabrina, Steiger Bruno, Schläpfer Andreas, Werner Bernadette, Künzli Claudia, Hafner Anna, Suter Eduard, Gämperle Yvonne, Vogel Anna, Schröter Jean-Charles, Koller Daniela, Bossert Paula, Brunner Ronen, Leonardi Manuela, Mani Ulrich, Carrière Christophe, Baumann Doris, Schneeberger Gabriela, Thalmann Peter, Aebersold Celina, Ries Ruth, Petra Goethe, Ammann Nadine, Dürr Fabienne, Romer Tamara, Zimmermann Madeleine, Battaglia Jürg, Schmucki Regina, Gloor Jeanine, Fritschi Ruth, Isenegger Monika, Händle Florence, Schönenberger Nelly.

### Infrastructure et ordre du jour:

Le président central informe que pour des raisons de coûts il a été renoncé à une traduction simultanée et à des micros hauts-parleurs.

Il est souhaité que les intervenants mentionnent le nom et le prénom et s'adressent à l'assemblée en bon allemand. Un vote par personne.

Le président fait remarquer à l'assemblée qu'une liste circule pour le repas de midi avec 2 menu à choix. Prière de ne s'inscrire que si on reste pour le repas !

Remerciements à la famille Lustenberger du restaurant Krone qui nous permet d'avoir l'assemblée générale chez eux.

Pour info: les Flyers Du CSCBB peuvent être achetés à la fin de l'assemblée.

### Election des scrutateurs

Sont présents 63 membres et 6 invités. La majorité absolue est de 32.

Sont élus scrutateurs Marianne Heierle, Claude Borkholz et Beatrice Schwarzentruher.

## **1. Ordre du jour**

Le président central demande l'acceptation de l'ordre du jour. Il n'y a pas d'autres propositions.  
L'ordre du jour est accepté à l'unanimité.

## **2. Procès-verbal 2013**

Le procès-verbal de l'AG 2013 a été publié sur le site du CSCBB en allemand et en français en novembre 2013.

Le président demande si quelqu'un veut que le procès-verbal soit lu, s'il y a des objections ou des questions. Ce n'est pas le cas.

L'AG approuve le procès-verbal et en remercie son auteur.

## **3. Rapports annuels**

Les rapports annuels du président central, de la commission des expositions, de la commission des chiens de sport et de la commission d'élevage ont été publiés sur le site internet en allemand et en français. Heinz Müller demande si quelqu'un veut la lecture des rapports annuels et s'il y a des objections ou des questions.

Ce n'est pas le cas.

Le président propose à l'assemblée générale d'approuver les rapports annuels en globo.

L'assemblée est d'accord et les rapports sont approuvés à l'unanimité.

## **4. Comptes 2013 et rapport des réviseurs**

Les comptes 2013 et le budget sont disponibles sous forme papier et ont pu être consultés avant l'assemblée. Il y a un bilan positif de Fr. 3768.58, ce qui réjouit le comité central.

Monica Quadroni se tient à disposition pour des questions. Il n'y a pas de questions.

Heinz Müller remercie Monica Quadroni pour le travail accompli. Les réviseurs Severin Kuster et Rahel Meister ont contrôlés les comptes. Severin Kuster lit le rapport des réviseurs. Les comptes sont tenus de façon propre et correcte. Ils conseillent d'approuver les comptes 2013 suite au rapport positif des réviseurs.

Le président central propose d'approuver les comptes 2013 et de donner quitus au comité central.

Les comptes sont acceptés à l'unanimité et quitus est donné au comité central. Le président remercie pour la confiance témoignée.

## **5. Budget 2014**

Monica Quadroni informe que le budget 2014 est basé sur les mêmes chiffres que 2013.

Pas de gros investissements donc pas de rentrée d'argent. Les Flyers sont amortis. Se vendent mal. Peut-être par de la publicité dans le cadre de HUND 14 et des expositions/sélections il sera possible de vendre encore quelques Flyers.

Il y a beaucoup de démissions à la fin de l'année ou des membres téléphonent et ne veulent plus payer la cotisation. Si on essaie de les obliger à payer cela occasionne seulement des frais et la plupart ne paye quand même pas.

Le président central demande s'il y a des questions ou des remarques. Ce n'est pas le cas.

Le budget 2014 est approuvé par l'assemblée générale à l'unanimité.

Le président remercie Monica Quadroni pour son engagement. Il ajoute que la charge de caissière demande beaucoup de travail.

## **6. Elections**

### **6.1 Elections**

Le président central informe l'assemblée qu'un réviseur suppléant doit être élu.

Peter Bänziger est proposé. Il est élu à l'unanimité. Le président félicite Peter Bänziger pour son élection et se réjouit d'une bonne coopération.

Peter Bänziger remercie l'assemblée pour la confiance témoignée.

## **7. Propositions à l'assemblée générale**

### **a) Election d'une stagiaire juge d'exposition**

La proposition vient de Mme Wihr.

Isabelle Wihr se présente : c'est en 2000 qu'elle a découvert le monde du chien. Elle juge depuis un certain temps plusieurs races dont par exemple le saint-Bernard. Isabell Wihr a appris à connaître plusieurs personnes du CSCBB et espère qu'elle est acceptée par les belges. Son intérêt pour les bergers belges est grand et elle se réjouit de sa nouvelle tâche.

Résultat de la votation : Isabell Wihr est élue à l'unanimité et avec applaudissements par l'AG.

Le président central félicite Isabell Wihr et lui souhaite bonne chance dans sa nouvelle fonction.

Isabell Wihr remercie également l'assemblée.

### **b) Election d'un juge de caractère**

Walter Künzi aimerait être confirmé comme juge de caractère par le CSCBB.

Walter Künzi se présente brièvement ; il s'occupe depuis près de 25 ans de chiens, aussi en tant que conducteur de chien de police et dans le sport. La fonction de juge de caractère le passionne. Il a accompli sa formation chez Hans Bornhauser. Le président central signale que Walter Künzi a réussi brillamment son examen.

Votation : L'assemblée confirme l'élection à l'unanimité et avec applaudissements.

Le président central félicite Walter Künzi et lui souhaite beaucoup de succès dans sa fonction de juge de caractère.

### **c) Fondation du groupe local Fribourg du CSCBB**

Le président central informe sur la fondation d'un nouveau groupe local à Fribourg. Les conditions selon l'article 18 des statuts du CSCBB n'ont pas pu être remplies intégralement et à temps pour l'AG 2013. La proposition a de ce fait été ajournée. Dans le courant de l'année beaucoup a été entrepris pour satisfaire aux exigences. Le président a personnellement pris contact avec les responsables. La volonté et l'engagement sont présents et les contacts avec les clubs voisins ont été noués.

Patrick Clément s'adresse à l'assemblée et présente le terrain et le Groupe local.

Le vrai nom est : Groupe local Fribourg du CSCBB.

Ils se réjouissent de pouvoir participer activement aux événements du CSCBB.

Le président central remercie Patrick Clément et espère que le Groupe local organise une fois un concours ou même un championnat.

Votation : la fondation du GL Fribourg et acceptée à l'unanimité et avec applaudissements.

Le président central félicite le nouveau GL, leur souhaite beaucoup de succès et les accueille au sein du CSCBB.

## 8. Distinctions

### Vétérans

Les membres ci-après sont désormais vétérans de la SCS (25 ans d'appartenance) et reçoivent un insigne de la SCS :

Battaglia Jürg, Bidiville Marc, Bossert Josef, Brügger Beat, Flückiger Ernst, Goethe Petra, Grasso Giuseppe, Herzig Rolf, Lobsiger Edith, Lüthi Daniel, Malzach Felizitas, Mani Ulrich, Meier Andrea, Meyer Michèle, Morgenegg Regula, Reichmuth Mirjam, Sauter Regula, Schlegel Hans, Schneeberger Gabriela, Schroeter Jean-Charles, Stierlin Ueli, Suter Eduard, Vogel Anna.

Seule Regula Sauter est présente et reçoit l'insigne en main propre. 8 vétérans se sont excusés. Les insignes leur seront envoyés par la poste.

### Chiens de travail:

Patrick avait l'intention d'écrire un rapport annuel, mais au vu du nombre de concours, qui le réjouit naturellement, il a dû abandonner le projet.

Les chiens suivants et leurs conducteurs sont félicités pour leur succès nationaux et internationaux par Patrick Naef qui leur remet un prix d'honneur.

#### a) Championnats CSCBB

- **CS-CSCBB Obedience , Boudevilliers, le 6.10.2013**

1.	Jenny Susan mit Aragon (Malinois)
2.	Berger Barbara mit Cuba (Malinois)
3.	Hess Nadine mit Jue (Malinois)

- **CS-CSCBB A 3, Eptingen, le 02.11.2013**

1.	Berger Barbara mit Cuba vom Blauen Mistral (Malinois)
2.	Gertsch Denise mit Dargo du Mont Saint Aubert (Malinois)
3.	Colpi Simone mit Alpha vom Wolfsprung (Malinois)

• **CS-CSCBB CUM 3, Eptingen, le 02.11.2013**

1.	Pape Denis mit Ramdam de la Videmanette (Malinois)
2.	Gerster Frédéric mit Filos van de Duvetorre (Laekenois)
3.	Furrer Werner mit Cachou von der Abendweid (Malinois)

• **CS-CSCBB Chien sanitaire 3, Eptingen, le 02.11.2013**

1.	Friedli Fritz mit Alika vom Old Bakers House (Malinois)
2.	Marmet Manuela mit Bajra vom Grafenfels (Malinois)
3.	Blumenthal Brigitte mit Yunis vom Kistenstein (Malinois)

• **CS-CSCBB RCI 3, Eptingen, le 03.11.2013**

1.	Bänziger Peter mit Irac vom Adlerauge (Malinois)
2.	Meyer Margrit mit Spike zum Chasserablick (Malinois)
3.	Lupinc Peter mit Nasca zum Chasserablick (Malinois)

• **CS-CSCBB Agility , Fräschels, le 19.11.2013**

1.	Mauroux Pascal mit Atomic Folly (Groenendael)
2.	Gloor Jeannine mit Lychee (Malinois)
3.	Treier Ursula mit Apis (Groenendael)

Félicitations aussi aux gagnants du tournoi de la relève :

1. Ronja Kobel mit Assira (Malinois), 2. Rang Schwarz Rebekka mit Google (Malinois) und 3. Rang Egli Pascal mit Sui (Tervueren)

**b) Champions suisses à d'autres épreuves nationales**

• **CS SCS A 3**

Berger Barbara mit Cuba vom blauen Mistral (Malinois)

• **CS SCS RCI**

Romer Tamara mit Crassos vis Major (Malinois)

• **CS Mondioring**

Unternährer Hans-Peter mit Diams de la Cour d'Agibert (Malinois)

• **CS Agility**

Mauroux Pascal mit Atomic Folly (Groenendael)

• **CS chiens de sauvetage d'eau**

Nadine Ammann mit El Ninja the Flying Eagle (Malinois)

• **CS Canin Cross, Kategorie E**

Rohner Dominik mit Akira vom Staader Moor (Malinois)

- CS Canin Cross, Kategorie C

Timon Haller mit Gina au bord de Forêt (Malinois)

**c) Championnat du monde 2013 vom 30. April bis 5. Mai in Koper (Slowenien)**

- **Obedience 3**

2.	Desirée Jenny mit Ain de Vulcain (Malinois)
13.	Janine Metzler mit Haifa vom Urnerland (Malinois)

- **Obedience 2**

1.	Nadine Thalmann mit High-Spirited Actiivi (Groenendael)
2.	Nadine Hess mit Judy von den kleinen Helden (Malinois)
3.	Madeleine Zimmermann mit Ron zum Chasserablick (Tervueren)

- **Obedience 1**

1.	Susan Jenny mit Aragon vom Causa Nostre Laetitia (Malinois)
2.	Edith Schenk mit Erasto Osiri von Sirius (Tervueren)
4.	Jessica Herren mit Funah du Domaine de l'Avenir (Tervueren)

**Le team national Obedience est champion du monde!**

Capitaine: Susan Jenny

- **RCI**

8.	Bänziger Peter mit Irac vom Adlerauge (Malinois)
16.	Händle Florence mit Hatari zum Chasserablick (Malinois)
23.	Keller Esther mit Uma vom Haus Mecki (Malinois)
24.	Romer Tamara mit Falco vom Adlerauge (Malinois)
28.	Lupinc Peter mit Nasca zum Chasserablick (Malinois)
47.	Meyer Margrit mit Spike zum Chasserablick (Malinois)

Le team national RCI est 3ème!

Capitaines: Rahel Meister & Mike Greub

- **Agility, Final Einzel**

7.	Mauroux Irène mit Adrenaline Folly de Tizin Tychka (Groenendael)
8.	Charrière Christophe mit Orage de la Videmanette "Relax" (Malinois)
36.	Mauroux Pascal mit Bejaydunia (Groenendael)
37.	Gloor Jeannine mit "Lychee" Extreme du clos d'Alsan (Malinois)
40.	Koller Martina mit Vinci du Château Royal (Tervueren)
	Hess Gaby mit Charade Teacher G Its my dream

## Le team national Agility est champion du monde!

Capitaines: Rahel Käser & Christian Blättler

### • Mondioring 3

3.	Schmuki-Flater Regina mit Kim von Sempach Station (Malinois)
4.	Huber Stephane mit Hawaii des Leus Chapellois (Malinois)
7.	Andrykowski Tom mit El Drakkar du void de la Bure (Malinois)
14.	Biedermann Michèle mit Akim du château maison (Malinois)
15.	Ming Heidi mit Fly von der Guldenburg (Malinois)
16.	Steiner Paul mit Cliff von der Abendweid (Malinois)

### • Mondioring 2

1.	Regg Beatrice mit Elvis vom Hängelen City (Malinois)
----	--

### • Mondioring 1

3.	Regg Beatrice mit Pina von den Lausbuben (Malinois)
----	---

## Les titres suivants ont été décernés par la SCS en 2013:

### Champion jeunes 2013

#### *Groenendael*

Inja von Calruna, Hündin/Femelle  
SHSB 705660, Abramowicz L.+H., Möchaltorf

#### *Groenendael*

Juma von Calruna, Hündin/Femelle  
SHSB 710029, Motz Erica, Untervaz

#### *Groenendael*

Eternity's Elijah, Rüde/Mâle  
SE50817/2012, Ronning Ann-Merethe & Ono Njoten Marianne, NO-Gjerdrum

#### *Schipperke*

G'Harko du clos des Lutins d'Ebène, Rüde/Mâle  
LOF 006557/01163, Charriere Yann, F-Grandfontaine

#### *Schipperke*

Hermes D'Aquila Meldensis, Rüde/Mâle  
LOF 006666/00000, Mercier Bruno, F-Lamoura

#### *Schipperke*

Schwarzes Spitzohr Odai, Rüde/Mâle  
SHSB 709710, Grossniklaus Marianne, Unterseen

## **Schweizer Champion**

### *Groenendael*

Sweet Sunset Giri Di Valzer, Rüde/Mâle  
ROI 12/4400, Palmieri Nicola Antonio, I-Buccinasco (MI)

### *Groenendael*

Eviva-Java von Calruna, Hündin/Femelle  
SHSB 688971, Raschle Daria, Bazenheid

### *Malinois*

Farly de Shannendoah, Rüde/Mâle  
LOF BBEL 220445/22258, Hetzlen Marcelle, F-Spechbach le Bas

### *Tervueren*

Kandy von Ciney, Hündin/Femelle  
SHSB 670005, Dürr Fabienne, Steinebrunn

### *Tervueren*

POLLY Deabei, Hündin/Femelle  
FIN 31494/08, Klemola Mari, FI-Mikkeli

### *Schipperke*

Enzo du Clos des Lutins d'Ebène, Rüde/Mâle  
LOF 006211/01104, Duseux Christine, F-Chatillon Le Duc

### *Schipperke*

Gargantua des Grands Voyageurs, Rüde/Mâle  
LOF 6545/B, De Liedekerke Costanza, F-Sainte Nathalène

## **Veteranen Champion**

### *Groenendael*

Aika du village soleil, Hündin/Femelle  
SHSB 621587, Ogg Barbara, Schaffhausen

### *Groenendael*

Ullane de Kenatier, Hündin/Femelle  
SHSB 627143, Schwarzentruher Béatrice+Nicole, Niederhelfenschwil

### *Tervueren*

Lexa von Calruna, Hündin/Femelle  
SHSB 615044, Näf Hansjörg+Astrid, Bischofszell

### *Tervueren*

Rysan von Calruna, Rüde/Mâle  
SHSB 641774, Schenk Monika, Thun

## **C.I.E. (Internationaler Ausstellungs-Champion) 2013**

### *Groenendael*

Atos von Calruna, Rüde/Mâle  
SHSB 669210, Gämperle Yvonne, Russikon

### *Malinois*

Crazy Fly'n Dogs from BOB to BIS, Hündin/Femelle

SHSB 705429, Streit Ursula, Untersiggenthal

La chienne a de plus réuni en 2013 toutes les conditions nécessaires pour le champion croate et autrichien. Toutes nos félicitations !

Janine Böhi félicite tous les propriétaires et éleveurs pour leurs succès !

L'assemblée remercie et félicite également en applaudissant. Le président central remercie Janine Böhi pour son travail et son engagement dans le ressort exposition.

## 9. Informations

Ressort élevage et caractère : pas de nouvelles informations

Expositions : Le président central donne la parole à Gaby Feldmann du SPCC. Elle informe sur l'exposition à Fräschels qui est organisée par sa fille le 15 juin 2014. L'exposition est parrainée par les 2 clubs, CSCBB et SPPC. Un logo est présenté par notre président central.

Le président central est confiant en ce qui concerne les exposants et le CSCBB et espère que beaucoup d'exposants vont réserver cette date.

Barbara Berger remarque qu'une erreur s'est glissée dans le rapport du président. Il s'agit bien du 15 juin 2014 et non du 16.

Ressort caisse : Monica Quadroni n'a pas d'informations supplémentaires

Ressort administration. Vreni Reding informe sur les commandes de certificats qui est en ligne.

Ressort sport : Patrick Näf signale que des représentants du GL Thoue vendront, à la fin de l'AG, des articles publicitaires en forme de sachets robidog et autocollants pour le championnat suisse CSCBB.

Severin Kuster informe sur la catastrophe des médailles pour la mention. Tout est annulé. Il n'y a plus de médailles. L'argent peut être rendu uniquement par les clubs concernés. Au lieu de médailles un certificat peut être commandé chez Andreas Steinacher.

La solution commune existe sous forme papier et peut-être commandée à la CTUS, au BA ou au CSCBB pour les concours à venir.

Le président central informe au sujet de la conférence des présidents de la SCS. La SCS veut se restructurer, se réorganiser. Nous sommes contre les membres uniques. Ce n'est pas l'affaire de la SCS. La position des clubs de race au sein de la SCS n'est pas définie.

Les clubs de race vont se rencontrer et discuter du problème. Il n'y a pour l'instant pas d'informations à donner. Le tout est encore boiteux.

Dès que le comité central aura des informations concrètes, ce sera publié sur internet. Les présidents des GL seront éventuellement invités dans le courant de l'année à une séance de discussion et d'information.

Notre président central promet de faire au mieux pour notre club de race.

Le président central remercie Eva Wolfisberg pour la prise en charge exemplaire du site internet. La mise en ligne est toujours rapide et excellente.

Un grand merci aussi aux collègues du comité central pour la bonne coopération. Nous nous ingénions à faire un bon travail pour les membres et le CSCBB.

Heinz remercie l'assemblée pour sa participation et pour sa confiance et invite à passer à l'apéritif et au dîner.

---

Heinz Müller, président central

---

Vreni Reding, secrétaire